

1.-L'atelier théâtre: comment s'y prendre

Il est possible de faire autrement à nos suggestions qui ne sont que le résultat de notre parcours et de celui de nos collègues et des élèves.

Dans votre établissement scolaire

*Une préférence pour l'option extrascolaire (il existe des expériences d'ateliers en cours, au programme, mais elles exigent des conditions particulières et se sont avérées moins efficaces. Sonia Manteca, Javier Acín, Hermelinda Puyod...

L'atelier exige un lieu, de préférence autre que la salle de classe, une attitude.....qui ne sont pas possibles dans le cadre des cours ; en plus, les programmes surchargés et le besoin de motiver la totalité des élèves d'une classe casent mal avec l'esprit d'un atelier théâtre. De toutes façons, il n'y a rien d'impossible si la volonté des participants est ferme. Il faut toujours tenir compte des possibilités de l'équipe, élèves et profs, des particularités et aussi parfois il faut faire avec ce que l'on a.

*L'atelier-théâtre doit occuper sa place dans le planning de l'établissement. Il faut absolument que toute la communauté soit au courant du fait que cet atelier existe y compris l'APA. Il est donc recommandable de commencer à Noël par un petit sketch, soit pour les élèves de français, soit pour tout le monde suivant les possibilités. En fin d'année la Clôture de l'Atelier avec représentation d'un spectacle, invitation aux parents d'élèves, grands parents , amis et professeurs.

Il est intéressant d'établir les dates des représentations avec la troupe dès le début, question de leur mettre l'eau à la bouche et de leur montrer que nous sommes sûrs d'atteindre nos objectifs. Et qu'eux, ils auront un prix à la fin : le fait de monter sur scène et offrir leur spectacle puis de recevoir les applaudissements.

L'accord entre plusieurs établissements pour partager ces spectacles, dans une belle salle, si possible....même la possibilité de participer à un Festival comme « Coup de Théâtre ». Tout ceci entraîne une tension qui bien dirigée nous pousse tous vers un investissement personnel plus intéressant et très rentable.

La possibilité d'un voyage dans une ville proche ou la possibilité de faire un séjour théâtral à Huesca les pousse à faire des efforts incroyables.

* Si nous tenons à être soutenus par un formateur

-il est possible que le prof souhaite devenir le seul guide de ses élèves . Ceci nous offre la possibilité d'entâmer une aventure en tête à tête avec eux. Tous les bienfaits se rapporteront directement dans nos cours. Les rapports prof-élèves deviennent, tout à coup, différents. Puis l'avantage que nos élèves ne suivront que nos consignes, il ne seront jamais confrontés à des consignes différentes.

-il est possible que notre disponibilité horaire nous demande une aide, ou bien que nous ayons besoin d'un complice dans la direction de la troupe. Dans ce cas cherchez un formateur avec qui vous devrez travailler en même temps. S'il s'occupe de mise en scène et vous de phonétique il faudra que cela se fasse lors des répétitions. L'apprentissage du jeu théâtral doit aller de paire avec l'apprentissage du texte et sa phonétique.

-- L' idéal pour ceux qui manquent de disponibilité horaire: quand le formateur est francophone et il a une formation théâtrale. Il peut se charger de tout et le prof se consacre au travail administratif, diffusion de l'activité et renforcer l'équipe et le moral des ados.

-- Quand on ne peut pas faire mieux : l'animateur théâtral se charge de la mise en scène et le prof de français se charge du texte hors les répétitions, mais il faut veiller à ce que phonétique et intonation soient présentes lors des répétitions.

-- Une autre possibilité : l'intervenant théâtral. Le professeur peut devenir l'animateur théâtral et faire payer une intervention professionnelle d'un acteur hispanophone pour un coup de main dans le spectacle (un mois dans l'année, une fois toutes les deux, trois ou quatre séances,...) Le résultat est amélioré et le prof se sent rassuré.

- Il est possible de chercher les formateurs aux Instituts Français, Centres Culturels, auxiliaires de conversation... De même chez les troupes professionnelles de chez vous, peut-être vous avez des acteurs qui peuvent parler français, on sait jamais !

**La première et une des tâches les plus importantes :
COMMENT pousser nos élèves à l'engagement dans un atelier-théâtre**

-Les élèves vont s'avouer incapables de mémoriser un texte en français. Première des choses à faire: leur montrer que le théâtre va au delà des textes et que c'est un jeu auquel nous leur proposons de jouer. Faire du théâtre c'est avant tout s'amuser en groupe.

-Les élèves vont refuser de représenter devant leurs copains, leur entourage, ils auraient trop honte, ils ne seraient pas compris à cause du français..... Deuxième chose à faire : leur expliquer que l'aventure théâtrale est une aventure en équipe qui les emmènera vers d'autres équipes théâtrales : les troupes, vers des gens comme eux, qui ont choisi de jouer et de jouer en français. Il faudra les rencontrer, donc, il faudra voyager. Où ? on verra bien. Vous verrez, le fait de voyager et de rencontrer d'autres troupes convaincra la plupart.

*Exercices pour jouer et prouver ce que nous leur disons.

a)Exercice « un, deux, trois, quatre, cinq, six » // remplacer un des chiffres par un geste (petit saut, demi-tour, avancer dans le cercle, s'asseoir par terre, frapper des mains, coup de pied...) et les faire répéter dans le sens inverse à chaque fois que quelqu'un se trompe.

b)Exercice « marcher dans l'espace » avec plusieurs variations :

Toc 1, je regarde « un personnage, un autre », par exemple, la personne la plus proche (regard neutre) ou celle qui accroche mon regard, un complice.

Toc 2, Ils évoluent au fur et à mesure qu'ils entendent les consignes [prendre possession de tout l'espace, marcher à plusieurs rythmes, plusieurs états d'esprit,] : vous êtes pressés, vous êtes perdus, vous boîtez, vous êtes enceinte de 9 mois, il pleut, vous courez, au toc vous venez tous au bord du trottoir et vous criez taxi !

c)Exercice avec un texte à partir de la méthode de classe, lecture, chanson, refrain, virelangue.....

Chacun aura un chiffre et un petit bout de texte. À l'écoute de son chiffre il se réfugie sous le parapluie, s'y pose et construit une statue, flash scénique, regard fixe.

Photo du groupe. Musique, saluer le public.

**Encore plus important :
POURQUOI motiver les élèves au choix de l'atelier théâtre.**

*Parce que l'apprentissage de la langue est plus effectif s'il est associé à du vécu.

*Parce que le théâtre permettra de se découvrir à l'adolescent (surtout les plus timides), de se laisser découvrir par les autres.....de s'aimer et d'avoir son petit quart d'heure de gloire. Toujours soutenu, bien sûr par sa troupe, c'est une aventure risquée où il ne sera jamais seul.

*Leur motivation pour l'apprentissage est désormais assurée, ils en auront besoin pour leur jeu théâtral et pour mieux vivre les rencontres avec les autres festivaliers.

*Parce que le texte, même petit, joué et mémorisé, reste ACTIF dans leurs têtes, et le réemploi sera effectif à n'importe quel moment, en classe, dans un examen, à un travail, oral ou écrit, dans la conversation, dans l'improvisation.... le texte revient toujours mais avec une nuance intéressante : ce n'est plus un texte appris pas cœur mais vécu, parce qu'il a donné l'occasion à l'enfant ou à l'ado de faire des rencontres et de vivre une expérience unique.

Objectifs de l'atelier théâtre

L'élève-acteur, du point de vue de l'apprentissage scolaire

- apprendre langue et civilisation françaises à travers le théâtre
- approcher des élèves la production théâtrale francophone
- être capable de mémoriser un texte en français avec précision phonétique
- être capable de JOUER en français assimilant les techniques dramatiques de base.

L'élève-acteur, du point de vue de sa personnalité

- mettre en valeur le groupe par rapport à l'individu : le groupe théâtral servira d'appui à l'évolution de l'adolescent et deviendra un référent valable dans son épanouissement
- vaincre la timidité personnelle à l'aide des autres
- apprendre à gérer des responsabilités, prenant en charge certaines tâches pour la création du spectacle

Les élèves-spectateurs seront aussi bénéficiés

- apprendre langue et civilisation françaises à travers le théâtre
- approcher des élèves la production théâtrale francophone
- améliorer la compréhension orale, et son adresse pour repérer du vocabulaire nouveau et d'en déduire la signification à partir du contexte théâtral

Le vécu d'un Festival

- mettre en relief la matière de français optionnel à partir d'une rencontre théâtrale dans leur établissement scolaire
- Stimuler les rapports entre les jeunes étrangers ou nationaux
- Motiver nos jeunes au respect et à la tolérance de l'autre à partir d'un séjour ensemble où ils découvrent les particularités culturelles de chacun

Très pratique à ce stade là

*Négocier l'engagement de la part de toute la troupe, élèves et professeurs, les familles aussi (pas de punition avec la participation ou non à un spectacle). Établir un document signé où l'on parle d'attitude, jamais d'aptitude, de groupe non d'individu, de projet à mettre debout non du « on verra ce que ça donne ».

*Établir dès le début les démarches de financement de l'atelier : attrezzo, déplacements... voyage : vente de produits, tee-shirts.....cagnotte....laisser proposer aux élèves. N'oubliez pas les contributions financières de l'APA, du Département du Extra-Scolaire, de l'établissement même. À voir aussi tout type de bourse ou subvention de votre Communauté ou du MEC (échanges). N'épargnez pas non plus toute subvention européenne susceptible de faire l'affaire.

2.-Le spectacle théâtral, consignes pour le rendre efficace ; nos conventions en théâtre jeune en FLE

Consigne générale : FAIRE SIMPLE

*Ne jamais mettre en danger nos élèves, ni par un travail mal fait, ni par un public distrait, ni par notre désir de briller en tant que profs.....

La scène est comme une loupe qui aggrandit tout, même les défauts.

*La scène est comme une loupe qui aggrandit tout, même les défauts.

*Éviter à tout prix les rôles principaux, faites jouer tous les élèves, ceux qui prononcent moins bien et ceux qui jouent moins bien.

*Il est très possible de faire jouer un personnage à plusieurs et l'effet est, croyez-nous, assez bon. Le dédoublement des personnages est une technique habituelle.

*L'objectif de l'atelier est de monter un spectacle en français.

Quel texte jouer ?

*Court, notre objectif sera que l'élève s'y plaise, pas qu'il apprenne de longues tirades de texte.

*Texte établi et découpé, chanson, poésie, fable, tout peut y passer, auteurs francophones, auteurs espagnols ou autres, même le mélange de textes que nous trouvons particulièrement beaux ? autour d'un sujet, par exemple ou d'une histoire plusieurs fois racontée...

* Si le texte est déjà établi n'avoir jamais peur de le découper, mieux vaut 2 phrases bien prononcées, entendues et comprises par le public que 10 qui tombent en averse dans le public qui parfois n'entend pas ce qui est dit surscène. Il faut être intransigeant avec la diction et la pronociation. Le public saura apprécier tous ces efforts.

*Surtout ne choisissez pas vos textes en fonction d'une pièce littéraire avec laquelle vous voulez briller devant la galerie, attention, là, vous mettez vos élèves en danger. Pour que la « pièce » soit réussie, il faut que l'élève maîtrise ce qu'il joue, il faut qu'il transmette les émotions par dessus le texte.

*Choisissez des textes que vous pourrez adapter pour vos élèves ; à un moment donné, si un élève ne réussit pas à dire sa phrase, on peut la changer. (Il existe une tendance à Artdralà à préférer les créations collectives ; si l'élève a vécu ou s'intéresse par le sujet joué, son personnage sera plus vraisemblable)

*Attention aux droits d'auteur' ***** surveillance.

Le jeu

Il est aussi important et même plus que le texte dit. Réfléchissez à tous ces spectacles scolaires en espagnol langue maternelle ou en français langue maternelle où l'élève « vomit » un texte, et où le spectateur doit faire un grand effort pour suivre son discours, et au bout d'un moment de tension, il constate qu'il s'ennuit (exemple : à Noël, il y en a toujours...) Ces spectacles ont le seul avantage de préparer les enfants à monter sur scène à perdre leur timidité à se sentir fiers de faire partie d'un groupe. Mais du point de vue théâtre, il n'ont aucun intérêt, ni pour l'acteur ni pour le spectateur. L'animateur devra, on insiste, avant même de faire apprendre à jouer le texte, faire jouer le personnage: lui faire sentir les émotions qu'il devra transmettre sur scène, lui donner un aspect, une démarche, un ton de voix, un tic,...

*Présenter un spectacle où il y a des personnages et un c faire jouer le personnage: lui faire sentir les émotions conflit, les mettre en relief.

*Pour ce faire commencer à l'oral, faire jouer les sentiments qui, nous le savons, sont dans le texte choisi, jouer avec les trippes, sans texte écrit, sans distribution de rôles Vivre l'histoire, les personnages et le conflit.Puis seulement après, faire passer le texte petit à petit puis distribuer les rôles.

*Il est possible de donner le texte par petits bouts de papier, ou petit à petit.

*Propreté dans les gestes, ne pas laisser la place à l'improvisation, tout prévoir, aider les élèves à ne pas ajouter de petits gestes non prévus.

*Diriger le regard du public

Projection vidéo spectacle des ateliers, sketch Alain, « tu es fâché, non »

La Mise en Scène

Le plateau

*Les établissements ne sont pas très riches en salles, il faudrait s'en procurer une dans la ville. Plus ce sera une vraie salle, mieux les élèves jouent leur rôle d'acteurs.

*Nos élèves doivent être accompagnés d'éléments qui mettent en relief la qualité de leur travail : musique, attrezzo...

*Exiger un peu de lumière et la sono et procurer quelques renseignements au sujet de la signification des lumières.

*Dès le début les élèves doivent comprendre que le space du plateau sera envahi par eux, jeunes acteurs en FLE. Nous aurons notre façon à nous de faire, de communiquer avec le public qui est notre objectif à atteindre.

*Éviter les entrées et les sorties dans la mesure du possible, elles sont beaucoup trop difficiles et cassent le rythme, le ralentissent. Convenez que le personnage se retourne pour "disparaître", le public comprendra

*Faites jouer le groupe de manière chorale, l'élève s'y sent à l'aise, pour les entrées, sorties, mettre en relief un personnage, présenter le conflit,

Atrezzo

*Très important aussi d'établir nos propres conventions à l'intérieur du spectacle, notre public est assez intelligent et admet tout du moment où il est renseigné.

*Fuir les éléments réalistes, autant pour les vêtements que pour le décor. Tout ce qui n'est pas croyable penche du côté du grotesque.

*Fuyez les détails qui peuvent devenir grotesques. Par exemple, si j'ai un roi dans ma pièce, je peux lui donner une couronne, une barbe, une cape etc... même très bien habillé, mais si mon roi n'a pas la démarche royale, ni le ton de la voix impératif, tout mon déguisement tournera au grotesque.

*Il est très simple de faire comprendre un grand décor avec de petits moyens. Si le détail ou l'objet à représenter fait intervenir les acteurs, tant mieux : Roméo et Juliette et leur église. De même, il n'est pas nécessaire de faire monter sur scène une grosse table pour que le public la voie : il suffit qu'un personnage l'évite pour la montrer ou qu'un autre en nettoie la poussière, le code théâtral fait comprendre. Anecdote : G. Nasaudean avait demandé un pont pour notre premier CdT; on a eu beau chercher, on n'en a pas trouvé ; c'était pour que deux amants se retrouvent, le public n'en avait pas besoin, il a compris de même.

*Recommandé pour les vêtements : faire simple également. On peut uniformiser nos personnages avec du noir, du vert, du rouge, du blanc et donner à chaque rôle un élément différent, t-shirts, chaussettes, chapeaux, foulards en couleurs. L'imagination de l'animateur trouvera une solution et s'il se laisse conseiller par les élèves, la troupe se sentira très satisfaite de tout ce qui soit création collective. Anecdote : la troupe belge de... a présenté au III CdT une pièce à trois personnages différenciés entre eux par la couleur des vêtements : le rouge, le blanc, le noir, seulement les 3 personnages étaient 15 au total.

Dans les créations collectives, vous pouvez demander à vos élèves de déployer leur imagination pour éviter des mises en scène réalistes, linéaire, préférez le figuré, vous serez surpris de leur imagination (division en petits groupes et présentation aux autres d'une scènette, le choix se fait après)

*Recommandé pour les vêtements : faire simple également. nous tous, nous avons de belles images de cinéma pour rendre tel ou tel effet, mais la plupart ne peuvent pas être traduites au théâtre ; méfiez-vous de la première idée venue ! mais créez des images qui resteront dans la mémoire du public.

Lumières

Éviter les noirs pour indiquer que la scène a changé. Au début ils ont l'air d'une bonne solution mais il ne faut pas en abuser, si possible, même les éviter. Dans les didascalies classiques, les indications sont données pour de véritables salles de TH où le rideau fait l'affaire. Dans les collèges ou lycées il faut établir une autre convention.

Faites voyager vos spectacles

1.- Les élèves sont, enfin, fiers de se montrer et ils s'investissent totalement si on leur demande de représenter leur établissement (les familles appuient et suivent!)

2.- Allez du plus simple (faire jouer dans l'établissement d'en face) au plus compliqué(un autre ét. dans votre communauté) [K@leidòs](#) a commencé avec une rencontre scolaire de 3 troupes! et nous avons invité comme spectateurs d'autres collègues de français avec leurs classes. Il s'est produit au fil des années un effet domino sur les élèves spectateurs dont un petit pourcentage a voulu, lui aussi, devenir acteur, monter sur scène.

3.- Le plus intéressant : organiser une rencontre th en fr entre vous (une seule journée évite les problèmes de logement) choisissez la ville qui puisse vous prêter une salle de théâtre le plus convenable possible

Du coup, les élèves qui font du théâtre en français dans leur coin (ils ne seront pas nombreux, rassurez-vous) au lieu d'être considérés par leurs camarades comme des chouchous, ils seront des héros. Une structure supérieure les protégera, ils voyageront, et ceci servira de motivation pour le choix de l'atelier. Du point de vue social, l'activité est perçue comme intéressante et formative.

4.- Venir à Huesca (Coup de Théâtre serait ravi d'accueillir vos spectacles, mini-Coup, ou vos spectateurs pour Coup de T)

La formation théâtrale

*Organisez des stages de théâtre avec vos CPR, apprenez des exercices à faire avec vos élèves en théâtre ; même si vous ne prenez pas en charge la troupe comme animateurs, la formation vous aidera à comprendre vos élèves et leurs spectacles.

*Si le sujet vous intéresse, constituez-vous en « Grupo de Trabajo ou Seminario Permanente » dans le cadre du CPR, réunissez-vous une fois par mois, et le reste par internet, par exemple :

[K@leidòs](#) a organisé un Seminario Permanente au CPR1 de Zaragoza et nos objectifs ont été : la recherche de bibliographie, sélection des textes, la formation théâtrale, la préparation des Rencontres scolaires et finalement, la formation de l'adolescent en tant que spectateur de théâtre (La classe au théâtre)